



The American University in Cairo Press

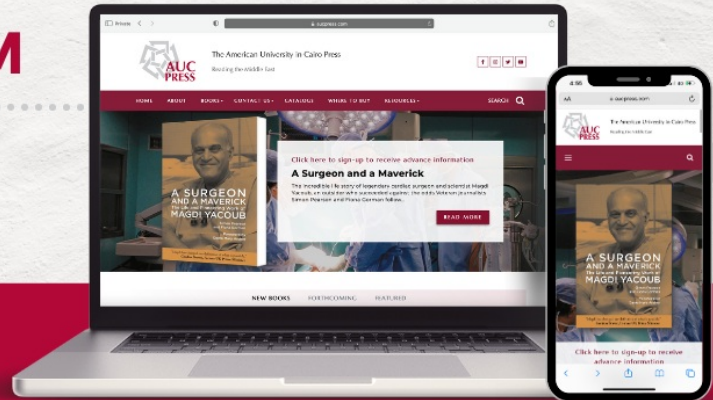
Reading the Middle East

AUC Press News | August 2023

AUCPRESS.COM

Revamped Website is NOW LIVE!

VISIT IT NOW



Celebrating Women in Translation Month

"The more captivating the creative text, the more the reader wonders how the writer can harness such creativity. The same thing happens when the writer reads their text translated into another language; she wonders where the translator gets all of his patience.

My thanks and gratitude to the critic and translator Alexander Elinson, who translated *History of Ash*. In doing so, he has brought it out from behind bars and made it available wherever readers might find it, taking it beyond the boundaries of language and geography. —KHADIJA MAROUAZI
AUTHOR OF *HISTORY OF ASH*



At AUC Press, we're excited to join the global celebration of Women in Translation Month, as we believe that diverse voices and perspectives deserve to be heard across languages and cultures. This year, we've reached out to three esteemed women writers—**Omaima Al-Khamis**, author of *The Book Smuggler*, **Donia Kamal**, author of *Cigarette Number Seven*, and **Khadija Marouazi**, author of Hoopoe fiction's latest novel *History of Ash*—as well as the talented **Kay Heikkinen**, who translated *Velvet* and *The Woman from Tantoura*, to get their reflections on the impact of translation.

Click here to read more

Celebrate the International Congress of Egyptologists ICE 2023 with AUC Press! Enjoy a special promotion of 20% discount on all AUC Press Egyptology

Offer valid in Egypt, North America, and UK/Europe until 31 August 2023.

Egypt: aucbookstores.com

N. America: indiepubs.com

UK/Europe: Form

Use promo code: **ICE2023** to claim this exciting offer!

Special Promotion

International Congress of Egyptologist

20% DISCOUNT

on all AUC Press Egyptology books

6-31 August 2023

Promo code: ICE2023

North America | Europe | Egypt



Exploring the Magic of *Suleiman's Ring* with Sherif Meleka

AUC Tahrir Bookstore hosted an engaging author talk with Egyptian-American novelist, Sherif Meleka, about his recently published novel *Suleiman's Ring* (Hoopoe, 2023) on 13 August 2023. [Click here to learn more.](#)

NEW BOOKS NETWORK INTERVIEW

with Melissa Gatter, author of

Time and Power in Azraq Refugee Camp:
A Nine-to-Five Emergency
(AUC Press, 2023)

[CLICK HERE TO LISTEN](#)

Interviews with Melissa Gatter

AUC Press author Melissa Gatter was recently interviewed by *Jadaliyya* about her book *Time and Power in Azraq Refugee Camp: A Nine-to-Five Emergency* (AUC Press, 2023) with an inclusion of a short excerpt from the book. [Click here to read interview.](#) New Books Network also interviewed Gatter, [listen to the episode from this link.](#)

TMR BOOK CLUB
Monthly discussion

August 2023 Book Club discusses "A Stranger in Baghdad" with Elizabeth Loudon

Free online event:
August 27th 1:00-2:00pm EDT
(18:00 UK/19:00 CET)

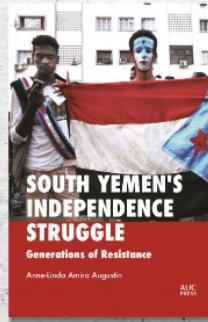
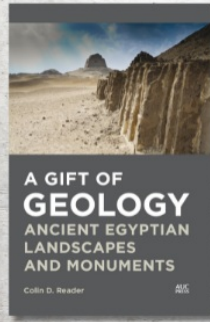
<https://themarkaz.org/events/>

A Stranger in Baghdad selected for TMR Book Club August Discussion

A Stranger in Baghdad by Elizabeth Loudon is the August 2023 book club pick for TMR Book Club by *The Markaz*. The book club is a free online event and it will take place on **August 27th, 8-9pm EEST.**

Join Book Club

BOOK REVIEWS



About **A GIFT OF GEOLOGY** by Colin D. Reader (AUC Press, January 2023)

"Fascinating . . . hugely ambitious . . . This is a book that should be on every Egyptologist's bookshelf."—*Ancient Egypt Magazine*

About **IT'S NOT YOUR FAULT** edited by Jillian Campana, Dina Amin, and The Cairo Writers Lab (AUC Press, March 2023)

"Tackling such topics as consent, psychological trauma, patriarchal attitudes, and the repercussions of speaking out, five sharply honed, open-ended 10-minute plays . . . transcending easy labels like 'theatre for social action' and 'theatre in education,' they exist in a category of their own."—*Critical Stages/Scènes critiques*

About **A STRANGER IN BAGHDAD** by Elizabeth Loudon (Hoopoe, May 2023)

"A beautifully written tale of love, sorrow, and human striving. It speaks eloquently of the 'outsiders' of a society, generational conflict, and the problems inherent in cross-cultural families . . . This book should be on everyone's must-read list. It lacks only one thing: a sequel."—*Historical Novels Review*

"The mastery of this novel is that the author gives equal importance to all the intricacies that she writes."—*Middle East Monitor*

"This intergenerational drama is deftly written with graceful prose and psychological acuity . . . Loudon pens the history of Western involvement in Iraq, dating back to the 1930s, with stunning acumen and imagination."—*The New Arab*

"Elizabeth Loudon's *A Stranger in Baghdad* is as unique as her characters."—*Arab News*

"A crisis of family and identity . . . recommend[ed]."—*Enterprise*

"An intimate, intricate portrait of how people's lives are jostled and remade . . . an engrossing read." —*Washington Independent Review of Books*

About **SOUTH YEMEN'S INDEPENDENCE STRUGGLE** by Anne-Linda Amira Augustin (AUC Press, November 2023)

"[S]hould be read by anyone who needs to understand this movement."—*Arabian Humanities*

"Essential reading . . . The far-reaching contribution of Augustin's book is to show the specific ways in which Southern separatism and nationalism have been conceptualized, produced, transmitted, experienced and expanded among different generations of southerners."—*Politics, Religion & Ideology*



We're looking for our next **Officer, Bookstore Purchasing** at AUC Press and Bookstores, based in AUC Tahrir Campus.

Application Deadline: **August 20, 2023**
Learn more about the position and apply through this LinkedIn link: <https://bit.ly/44ZuaJ4>

[BROWSE OUR CATALOG](#)

[JOIN OUR MAILING LIST](#)



The American University in Cairo Press | The AUC Press, AUC Avenue, P.O. Box 74, New Cairo, CAIRO, 11835 Egypt

[Unsubscribe \[suzan.kenawy@aucegypt.edu\]\(mailto:suzan.kenawy@aucegypt.edu\)](mailto:suzan.kenawy@aucegypt.edu)

[Update Profile](#) | [Constant Contact Data Notice](#)

Sent by auc.press@aucegypt.edu powered by



Try email marketing for free today!